

## Text Track Key / Legende zu den Transkribierten Texten

### English:

Text Tracks are formatted using three columns of information. The first column is used to indicate the video time code. The second column is used to indicate who is speaking using abbreviations listed below. The third and final column is reserved to display the actual spoken words and may include some of the symbols detailed below.

### Deutsch:

(Die transkribierten Texte bestehen aus je drei Spalten. Die erste Spalte enthält die Zeitangabe des Videos. Die zweite Spalte enthält die Information über den Sprecher. Hierfür wurden die unten genannten Abkürzungen verwendet. Die dritte und letzte Spalte enthält den eigentlichen Text. Einige der unten aufgeschlüsselten Symbole können im Text enthalten sein.)

### **Key to Speaker Codes**

#### **Legende für die Sprecher Codes**

<b>CODE</b>	<b>DESCRIPTION (English)</b>	<b>CODE</b>	<b>BESCHREIBUNG (Deutsch)</b>
<b>E</b>	Entire Class	<b>E</b>	Ganze Klasse
<b>T</b>	Teacher	<b>T</b>	Lehrperson
<b>TA</b>	Teacher's Assistant	<b>TA</b>	Lehrperson (Hilfskraft)
<b>OT</b>	Other Teacher	<b>OT</b>	Zweite (Zusätzliche) Lehrperson
<b>S</b>	Single Student	<b>S</b>	Einzelne(r) Schüler(in)
<b>SN</b>	New Student	<b>SN</b>	Neue(r) Sprecher (Schüler(in))
<b>SS</b>	Two or more students	<b>SS</b>	Zwei oder mehr Schüler(innen)
<b>O</b>	Other	<b>O</b>	Nicht identifizierter Sprecher
<b>B</b>	Written on the blackboard	<b>B</b>	An der Tafel

### **Key to Symbols**

#### **Legende für die Symbole**

<b>SYMBOL</b>	<b>DESCRIPTION (English)</b>	<b>SYMBOL</b>	<b>BESCHREIBUNG (Deutsch)</b>
<b>-</b>	Indicates interrupted speech	<b>-</b>	Bezeichnet unterbrochene Sprache
<b>...</b>	Indicates a pause of 2-3 seconds	<b>...</b>	Bezeichnet eine Pause von 2-3 Sekunden
<b>[ ]</b>	Indicates sounds other than spoken words (e.g., bells ringing, laughter, etc.)	<b>[ ]</b>	Bezeichnet Laute, die nicht gesprochene Sprache sind (z.B., Pausen Klingel, Gelächter, etc.)